

**The Magic of Humor in Language Classrooms:
Enhancing Arabic Learners' Listening and
Speaking Skills Through Dialectal Folklore
Proverbs**

1

**BOSHRA EL-GUINDY, PHD
LEARN CONFERENCE
MAY 24, 2018**

<https://www.youtube.com/watch?v=2Zx9jwm3AT0>

Workshop Objectives

3

By the end of this session, participants will be able to:

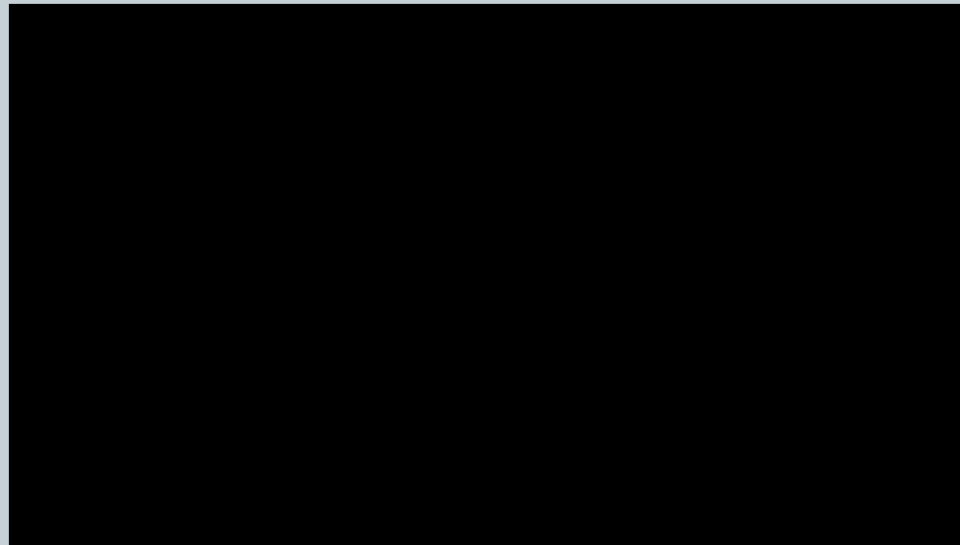
1. understand how to integrate humor into the classroom and develop language skills.
2. understand the extent to which folklore is used in the Arabic language classes And to highlight the cultural aspects covered that are not in the Arabic language classes; and
3. understanding the use of proverbs in the Arabic language classes A new understanding among students and make them discover and re-evaluate their values and preferences

The value of using humor in language classes

4

1. It is a good way to provide authentic cultural information and builds bridges between cultures
2. Students practice language skills in real contexts
3. Students become closer to each other and collaborate better
4. It enriches courses based on the textbook
5. It assists in developing creative thinking
6. It provides memorable pieces of language and reinforces elements previously practiced
7. It creates a happy classroom
8. Boosts motivation
9. It introduces a refreshing change from routine language learning routines
10. It creates a comfortable social environment
11. It encourages faster response in Q & A sessions

- <https://www.youtube.com/watch?v=9i94opWcYLE>



Approaches of using Arabic folklore proverbs in classes

6

Examples of proverbs that could be practiced for listening purposes

الشاطرة تغذل برجل الحمار.

الفاضي يعمل قاضي

احنا في الهوا سوا

العروسة للعريس والجري للمتاعيس

Approaches of using Arabic folklore proverbs in classes

7

Proverbs that can be used as introductions to lessons

دخول الحمّام مش زي خروجه

ديل الكلب عمره مايتعدل

العقل زينة

إتمسكنوا لحد ما اتمكنوا

إذا كان لك عند الكلب حاجة قل له يا سيدي

افتكرنا القط جاه ينط

الحلو ما يكملش

الدنيا ما اتخلقتش في يوم

Approaches of using Arabic folklore proverbs in classes

8

Proverbs that can be used to enhance speaking

يا واخذ القرد على ماله يروح المال ويقعد القرد على حاله

امشي في جنازة ولا تمشي في جوازَة

القرد في عين أمه غزال

قليل البخت يلاقي العظم في الكرشَة.

لبس البوصَة، تبقى عروسة.

باب النجّار مخلص.

الحلو حلو لو قام من النوم، والوحش وحش لو غسل وشّه كل يوم

Approaches of using Arabic folklore proverbs in classes

9

Challenging students to come up with as many of those folklore proverbs as possible.

Approaches of using Arabic folklore proverbs in classes

10

Going even deeper

يا مآمن للرجال يا مآمن الميّة في الغربال.
الباب الذي يأتيك بالريح سده واسترح
في الامتحان يكرم المرء أو يهان
الطيور على اشكالها تقع.
يا ما تحت السواهي دواهي.
على قد لحافك مد رجلك
اللي يتلسع من الشوربة ينفخ في الزبادي.
عمر الشقي بقي.
اسعى يا عبد وأنا أسعى معاك.
المية تكذب الغطاس.

Approaches of using Arabic folklore proverbs in classes

11

Examples of proverbs that could be used for cultural discussions

اتغدي بيه قبل ما يتعشى بيك.
الغاوي ينقط بطاقيته.
دبور زنّ على خراب عشه.
تضرب القدرة على فمها تطلع البنت لأمها.
شحات ونزهي
لقيني ولا اتغديني.
حجة البليد مسح التختة
مصائب قوم عند قوم فوائد.
لو حرف شعبطة في الجو

كيف يمكن استخدام امثال الفولكلور العربي في الفصول الدراسية

12

تنشيط الأمثال الخاصة بك



<https://www.youtube.com/watch?v=8DZVjVlvqeg&list=PLv9lMmhXLWQaW3yhgqfjTou9-vrjTGizx>



